



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	6
DE - DEUTSCHE VERSION	10
FR - VERSION FRANÇAISE	12
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	14
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	16
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	18
LV - LATVIEŠU VERSIJA	20
CZ - ČESKÁ VERZE	22
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	24
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	26
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	28
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	30
IT - VERSIONE ITALIANA	32
NL - NEDERLANDSE VERSIE	34
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	36
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	38



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ostona przeciwpyłowa odsysająca 125mm/115mm

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Ważne: Przed przystąpieniem do montażu osłony zapoznaj się z poniższą instrukcją obsługi pozwoli to uniknąć uszkodzeń sprzętu jak i obrażeń ciała które w skrajnych przypadkach mogą prowadzić do długotrwałego leczenia jak i śmierci.

Podczas pracy stosuj się do instrukcji zawartych w dokumentach dołączonych do szlifierki kątowej. Bezwzględnie należy stosować ochronę wzroku, rękawice ochronne oraz maskę pyłową.

Mocowanie osłony na szlifierce

1. Przed przystąpieniem do montażu upewnij się że twoją szlifierką można ciąć za pomocą tarcz diamentowych oraz jest kompatybilna z systemem osłony przeciwpyłowej, informacje te znajdziesz w instrukcji obsługi szlifierki lub u autoryzowanego dealera.
2. Dopasuj odpowiedni adapter tak by osłona pewnie trzymała się na szlifierce.
3. Osłonę osadź na uchwycie szlifierki, następnie za pomocą klucza nimbusowego zaciśnij obejmę tak by osłona się pewnie trzymała.
4. Na wałek szlifierki założyć wrzeciono dołączone do zestawu, przekładki dołączone do zestawu służą do separacji tarcz tnących.
5. Po montażu należy pamiętać o zablokowaniu osłony przed otwarciem za pomocą pokrętła znajdującego się po stronie zewnętrznej.

Wykonywanie cięcia

1. Sprawdzić poprawność montażu osłony oraz jej stan, w przypadku wykrycia pęknięć nie rozpoczynaj pracy.

W przypadku braku przeciwwskazań ustaw żądaną głębokość pracy za pomocą podziałki po wewnętrznej części osłony, pamiętaj iż zużycie tarczy wpłynie na głębokość cięcia.

2. Uruchom szlifierkę odczekaj do osiągnięcia pełnych obrotów.
3. Rozpocznij cięcie ruch powinien być płynny, nie dociskaj szlifierki, nie staraj się przyspieszyć cięcia! Takie zachowanie prowadzić będzie do ukosowania wrzeciona co skutkuje szybkim zużyciem za równo szlifierki jak i tarcz, w przypadkach skrajnych może prowadzić do gwałtownego uszkodzenia co stanowi zagrożenie dla operatora!

WAŻNE : *Tarcze mogą być wprowadzone w materiał tylko na pełnych obrotach szlifierki, zabrania się wyłączania szlifierki na końcówce cięcia czy wprowadzanie tarcz w materiał przed rozpędzeniem szlifierki! Zmniejszenie obrotów doprowadzi do destabilizacji urządzenia!*



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
(pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy)	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, tańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, tańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. tańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

INSTRUCTION MANUAL

Dust extraction guard 125mm/115mm

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



*Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



Important: Before installing the cover, read the following operating instructions to avoid damage to the equipment and personal injury, which in extreme cases may lead to long-term treatment or death. When working, follow the instructions in the documents included with your angle grinder. Always wear eye protection, protective gloves, and a dust mask.

Attaching the guard to the grinder

1. Before starting assembly, make sure your grinder is capable of cutting with diamond blades and is compatible with the dust cover system. This information can be found in the grinder's instruction manual or from an authorized dealer.
2. Fit the appropriate adapter so that the guard holds securely on the grinder.
3. Place the cover on the grinder handle, then use the Allen key to tighten the clamp so that the cover is held securely.
4. Place the spindle included in the set on the grinder shaft, the spacers included in the set are used to separate the cutting discs.
5. After installation, remember to lock the cover against opening using the knob on the outside.

Making the cut

1. Check the correct assembly of the cover and its condition; if any cracks are detected, do not start work.

If there are no contraindications, set the desired working depth using the scale on the inside of the guard, remembering that the wear of the disc will affect the cutting depth.

2. Start the grinder and wait until it reaches full speed.
3. Start cutting. The movement should be smooth. Do not press the grinder or try to speed up the cut! This will skew the spindle, resulting in rapid wear of both the grinder and the discs. In extreme cases, it can lead to sudden damage, posing a risk to the operator!

IMPORTANT: Discs may only be inserted into the material at full speed. Do not turn off the grinder at the end of the cut or insert discs into the material before the grinder is running! Reducing speed will destabilize the device!



Warranty Card

Date of sale *	Address *
Buyer (name and surname / company name) *	Product name *
* completed by the seller	Model / Product Code *
(seller's stamp and legible signature)	I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage.
NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	(legible signature of the buyer)
	The warranty card is only valid with proof of purchase.

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transport and storage;
 - inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list for service is available by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

*Full information on data processing and your rights is available at:
<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>*

BEDIENUNGSANLEITUNG

Staubabsaugdeckel

125 mm/115 mm

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung zu informieren.



Wichtig: Lesen Sie vor der Montage der Abdeckung die folgende Bedienungsanleitung, um Schäden am Gerät und Personenschäden zu vermeiden, die im Extremfall zu Langzeitbehandlungen oder zum Tod führen können.

Beachten Sie beim Arbeiten die Hinweise in den Unterlagen Ihres Winkelschleifers. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und eine Staubmaske.

Anbringen des Schutzes an der Mühle

1. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass Ihr Schleifer Diamanttrennscheiben schneiden kann und mit dem Staubschutzsystem kompatibel ist. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Schleifers oder bei einem autorisierten Händler.
2. Montieren Sie den entsprechenden Adapter, damit der Schutz sicher auf der Mühle hält.
3. Setzen Sie die Abdeckung auf den Griff der Mühle und ziehen Sie dann die Klemme mit dem Inbusschlüssel fest, sodass die Abdeckung sicher hält.
4. Setzen Sie die im Set enthaltene Spindel auf die Schleiferwelle, die im Set enthaltenen Distanzstücke dienen zum Abstand der Trennscheiben.
5. Denken Sie nach der Montage daran, die Abdeckung mit dem Knopf an der Außenseite gegen Öffnen zu verriegeln.

Den Schnitt machen

1. Überprüfen Sie die korrekte Montage der Abdeckung und deren Zustand. Wenn Risse festgestellt werden, beginnen Sie nicht mit der Arbeit.

Wenn keine Kontraindikationen vorliegen, stellen Sie die gewünschte Arbeitstiefe mithilfe der Skala auf der Innenseite des Schutzes ein. Bedenken Sie dabei, dass sich der Verschleiß der Scheibe auf die Schnitttiefe auswirkt.

2. Starten Sie die Mühle und warten Sie, bis sie die volle Geschwindigkeit erreicht hat.
3. Beginnen Sie mit dem Schneiden. Die Bewegung sollte gleichmäßig sein. Drücken Sie nicht auf den Schleifer und versuchen Sie nicht, den Schnitt zu beschleunigen! Dies führt zu einer Schrägstellung der Spindel und einem schnellen Verschleiß des Schleifers und der Scheiben. Im Extremfall kann es zu plötzlichen Schäden kommen, die eine Gefahr für den Bediener darstellen!

WICHTIG: Die Scheiben dürfen nur bei voller Drehzahl in das Material eingebracht werden. Schalten Sie den Schleifer nicht am Ende des Schnitts aus und führen Sie keine Scheiben in das Material ein, bevor der Schleifer läuft! Eine Reduzierung der Drehzahl führt zur Destabilisierung des Geräts!

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Couvercle d'extraction de poussière 125 mm/115 mm

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques potentiels.



Important : Avant d'installer le couvercle, lisez les instructions d'utilisation suivantes pour éviter d'endommager l'équipement et de vous blesser, ce qui, dans des cas extrêmes, peut entraîner un traitement à long terme ou la mort.

Lors de l'utilisation, suivez les instructions figurant dans la documentation fournie avec votre meuleuse d'angle. Portez toujours des lunettes de protection, des gants et un masque anti-poussière.

Fixation du protecteur sur la meuleuse

1. Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous que votre meuleuse est compatible avec les lames diamantées et qu'elle est compatible avec le système de protection anti-poussière. Vous trouverez ces informations dans le manuel d'instructions de la meuleuse ou auprès d'un revendeur agréé.
2. Installez l'adaptateur approprié de manière à ce que la protection soit bien maintenue sur la meuleuse.
3. Placez le couvercle sur la poignée du broyeur, puis utilisez la clé Allen pour serrer la pince afin que le couvercle soit bien maintenu.
4. Placez la broche incluse dans le kit sur l'arbre du broyeur, les entretoises incluses dans le kit servent à séparer les disques de coupe.
5. Après l'installation, n'oubliez pas de verrouiller le couvercle contre l'ouverture à l'aide du bouton situé à l'extérieur.

Faire la coupe

1. Vérifiez le montage correct du couvercle et son état ; si des fissures sont détectées, ne commencez pas les travaux.
S'il n'y a pas de contre-indications, réglez la profondeur de travail souhaitée à l'aide de l'échelle située à l'intérieur du carter, en gardant à l'esprit que l'usure du disque affectera la profondeur de coupe.
2. Démarrez le broyeur et attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse.
3. Commencez la coupe. Le mouvement doit être fluide. N'appuyez pas sur la meuleuse et n'essayez pas d'accélérer la coupe ! Cela fausserait la broche, entraînant une usure rapide de la meuleuse et des disques. Dans les cas extrêmes, cela peut entraîner des dommages soudains, mettant en danger l'opérateur !

IMPORTANT : Les disques ne doivent être insérés dans le matériau qu'à pleine vitesse. N'éteignez pas la meuleuse en fin de coupe et n'insérez pas les disques dans le matériau avant qu'elle ne soit en marche ! Réduire la vitesse déstabiliserait l'appareil !

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Крышка пылеудаления

125 мм/115 мм

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Кетлин, улица Спейсера, 3
97-500 Радомско

www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски, которые могут возникнуть во время использования.



Важно: Перед установкой крышки ознакомьтесь со следующей инструкцией по эксплуатации, чтобы избежать повреждения оборудования и травм, которые в крайних случаях могут привести к длительному лечению или смерти.

При работе следуйте инструкциям, приложенным к вашей угловой шлифовальной машине. Всегда надевайте защитные очки, перчатки и респиратор.

Крепление защитного кожуха к шлифовальной машине

1. Перед сборкой убедитесь, что ваша шлифовальная машина подходит для резки алмазными дисками и совместима с системой пылезащиты. Эту информацию можно найти в руководстве по эксплуатации шлифовальной машины или получить у официального дилера.
2. Установите соответствующий адаптер так, чтобы защитный кожух надежно удерживался на шлифовальной машине.
3. Наденьте крышку на ручку кофемолки, затем с помощью шестигранного ключа затяните зажим так, чтобы крышка надежно удерживалась.
4. Установите шпиндель, входящий в комплект, на вал шлифовальной машины, для разделения отрезных дисков используются проставки, входящие в комплект.
5. После установки не забудьте заблокировать крышку от открывания с помощью ручки снаружи.

Делаем разрез

1. Проверьте правильность сборки крышки и ее состояние, при обнаружении трещин работу не начинать.

При отсутствии противопоказаний установите необходимую глубину обработки с помощью шкалы на внутренней стороне защитного кожуха, помня о том, что износ диска влияет на глубину реза.

2. Запустите кофемолку и подождите, пока она наберет полную скорость.
3. Начните резку. Движение должно быть плавным. Не надавливайте на шлифовальную машину и не пытайтесь ускорить резку! Это приведёт к перекосу шпинделя, что приведёт к быстрому износу как шлифовальной машины, так и дисков. В крайнем случае это может привести к внезапному повреждению, представляющему опасность для оператора!

ВАЖНО: Диски можно вставлять в материал только на полной скорости. Не выключайте шлифовальную машину по окончании резки и не вставляйте диски в материал до её запуска! Снижение скорости приведёт к дестабилизации устройства!

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Кришка для пиловловлення 125 мм/115 мм

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськo
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



Важливо: Перед встановленням кришки ознайомтеся з наступними інструкціями з експлуатації, щоб уникнути пошкодження обладнання та травмування, що в крайніх випадках може призвести до тривалого лікування або смерті.

Під час роботи дотримуйтеся інструкцій у документації, що додається до вашої кутової шліфувальної машини. Завжди використовуйте захисні окуляри, захисні рукавички та пилозахисну маску.

Кріплення захисного кожуха до шліфувальної машини

1. Перед початком складання переконайтеся, що ваша шліфувальна машина здатна різати алмазними дисками та сумісна з системою пилозахисного кожуха. Цю інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації шліфувальної машини або в авторизованого дилера.
2. Встановіть відповідний адаптер, щоб захисний кожух надійно тримався на шліфувальній машині.
3. Встановіть кришку на ручку шліфувальної машини, потім за допомогою шестигранного ключа затягніть затискач, щоб кришка була надійно закріплена.
4. Встановіть шпindel, що входить до комплекту, на вал шліфувальної машини, проставки, що входять до комплекту, використовуються для розділення ріжучих дисків.
5. Після встановлення не забудьте заблокувати кришку від відкриття за допомогою ручки зовні.

Роблячи розріз

1. Перевірте правильність складання кришки та її стан; якщо виявлено будь-які тріщини, не починайте роботу.
- Якщо немає протипоказань, встановіть потрібну робочу глибину за допомогою шкали на внутрішній стороні захисного кожуха, пам'ятаючи, що знос диска впливатиме на глибину різання.
2. Запустіть шліфувальну машину та зачекайте, поки вона досягне повної швидкості.
 3. Почніть різання. Рух має бути плавним. Не натискайте на шліфувальну машину та не намагайтеся пришвидшити різання! Це призведе до перекошу шпинделя, що призведе до швидкого зносу як шліфувальної машини, так і дисків. У крайніх випадках це може призвести до раптового пошкодження, що створює небезпеку для оператора!

ВАЖЛИВО: Диски можна вставляти в матеріал лише на повній швидкості. Не вимикайте шліфувальну машину після завершення різання та не вставляйте диски в матеріал, поки вона не запрацює! Зниження швидкості призведе до дестабілізації пристрою!

INSTRUKCIJOS VADOVAS

Dulkių ištraukimo dangtis

125 mm / 115 mm

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą.

Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



Svarbu: Prieš montuodami dangtį, perskaitykite toliau pateiktas naudojimo instrukcijas, kad išvengtumėte įrangos pažeidimo ir sužalojimų, kurie kraštutiniais atvejais gali baigtis ilgalaikiu gydymu ar mirtimi.

Dirbdami laikykitės kampinio šlifavimo dokumentuose pateiktų nurodymų. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir dulkių kaukę.

Apsauginio dangtelio pritvirtinimas prie šlifavimo

1. Prieš pradėdami surinkimą, įsitikinkite, kad jūsų šlifavimas gali pjauti deimantiniais diskais ir yra suderinamas su dulkių gaubto sistema. Šią informaciją galite rasti šlifavimo naudojimo instrukcijoje arba galite gauti iš įgaliotojo platintojo.
2. Uždėkite tinkamą adapterį taip, kad apsauga tvirtai laikytųsi ant šlifavimo.
3. Uždėkite dangtelį ant šlifavimo rankenos, tada šešiabriauniu raktu priveržkite spaustuką, kad dangtelis būtų tvirtai laikomas.
4. Uždėkite komplekte esantį veleną ant šlifavimo veleno, komplekte esantys tarpikliai skirti pjovimo diskams atskirti.
5. Įdiegę nepamirškite užfiksuoti dangtelio, kad jis neatsidarytų, naudodami išorinę rankenėlę.

Pjūvio atlikimas

1. Patikrinkite, ar dangtis tinkamai surinktas ir ar jis tinkamai būklingas; jei aptinkama įtrūkimų, nepradėkite darbo.
Jei nėra kontraindikacijų, nustatykite norimą darbinį gylį naudodami skalę apsauginio gaubto vidinėje pusėje, nepamiršdami, kad disko susidėvėjimas turės įtakos pjovimo gyliui.
2. Paleiskite malūnėlį ir palaukite, kol jis pasieks visą greitį.
3. Pradėkite pjauti. Judesys turi būti sklandus. Nespauskite šlifavimo ir nebandykite pagreitinti pjovimo! Tai iškreips veleną, dėl to greitai susidėvės ir šlifavimas, ir diskai. Kraštutiniais atvejais tai gali sukelti staigius pažeidimus ir pavojų operatoriui!

SVARBU: Diskus į medžiagą galima įdėti tik visu greičiu. Neiškunkite šlifavimo pjovimo pabaigoje ir neikiškite diskų į medžiagą, kol šlifavimas neįsijungė! Greičio sumažinimas destabilizuos įrenginį!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Putekļu nosūkšanas pārsegs

125 mm/115 mm

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.



Svarīgi: Pirms pārsega uzstādīšanas izlasiet tālāk sniegtos lietošanas norādījumus, lai izvairītos no aprīkojuma bojājumiem un miesas bojājumiem, kas ārkārtējos gadījumos var izraisīt ilgstošu ārstēšanu vai nāvi.

Strādājot, ievērojiet leņķa slīpmašīnas dokumentācijā sniegtos norādījumus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus, aizsargcimodus un putekļu masku.

Aizsarga piestiprināšana pie dzirnaviņas

1. Pirms montāžas sākšanas pārlicinieties, vai jūsu slīpmašīna var griezt ar dimanta asmeņiem un ir saderīga ar putekļu pārsega sistēmu. Šo informāciju var atrast slīpmašīnas lietošanas instrukcijā vai pie pilnvarota izplatītāja.
2. Uzstādiet atbilstošo adapteri tā, lai aizsargs droši turētos uz slīpmašīnas.
3. Uzlieciet vāku uz dzirnaviņu roktura un pēc tam ar sešstūra atslēgu pievelciet skavu, lai vāks būtu droši nostiprināts.
4. Novietojiet komplektā iekļauto vārpstu uz slīpmašīnas vārpstas; komplektā iekļautās starplikas tiek izmantotas griezējdisku atdalīšanai.
5. Pēc uzstādīšanas atcerieties nofiksēt vāku pret atvēršanu, izmantojot ārpusē esošo rokturi.

Izcīnot uzvaru

1. Pārbaudiet vāka pareizu montāžu un tā stāvokli; ja tiek konstatētas plaisas, darbu nedrīkst sākt. Ja nav kontrindikāciju, iestatiet vēlamo darba dziļumu, izmantojot skalu aizsarga iekšpusē, atceroties, ka diska nodilums ietekmēs griešanas dziļumu.
2. Ieslēdziet dzirnaviņas un pagaidiet, līdz tās sasniedz pilnu ātrumu.
3. Sāciet griešanu. Kustībai jābūt vienmērīgai. Nespiediet slīpmašīnu un nemēģiniet paātrināt griešanu! Tas sagrozīs vārpstu, kā rezultātā gan slīpmašīna, gan diski ātri nodils. Ārkārtējos gadījumos tas var izraisīt pēkšņus bojājumus, radot risku operatoram!

SVARĪGI: Diskus materiālā drīkst ievietot tikai ar pilnu ātrumu. Neizslēdziet slīpmašīnu griešanas beigās un neievietojiet diskus materiālā, pirms slīpmašīna nedarbojas! Ātruma samazināšana destabilizēs ierīci!

NÁVOD K POUŽITÍ

Kryt pro odsávání prachu
125 mm/115 mm

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtete tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



Důležité: Před instalací krytu si přečtěte následující návod k obsluze, abyste předešli poškození zařízení a zranění osob, které může v extrémních případech vést k dlouhodobé léčbě nebo smrti.

Při práci dodržujte pokyny v dokumentaci dodané s úhlovou bruskou. Vždy používejte ochranu očí, ochranné rukavice a protiprachovou masku.

Přípevnění ochranného krytu k brusce

1. Před zahájením montáže se ujistěte, že vaše bruska je schopna řezat diamantovými kotouči a je kompatibilní se systémem protiprachového krytu. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze brusky nebo u autorizovaného prodejce.
2. Nasaďte vhodný adaptér tak, aby kryt bezpečně držel na brusce.
3. Nasaďte kryt na rukojeť brusky a poté pomocí imbusového klíče utáhněte svorku tak, aby kryt bezpečně držel.
4. Nasaďte vřeteno, které je součástí sady, na hřídel brusky, distanční podložky, které jsou součástí sady, slouží k oddělení řezných kotoučů.
5. Po instalaci nezapomeňte kryt zaaretovat proti otevření pomocí knoflíku na vnější straně.

Prorazit

1. Zkontrolujte správnou montáž krytu a jeho stav; pokud zjistíte nějaké praskliny, nezačínajte s prací. Pokud neexistují žádné kontraindikace, nastavte požadovanou pracovní hloubku pomocí stupnice na vnitřní straně ochranného krytu. Mějte na paměti, že opotřebení kotouče ovlivní hloubku řezu.
2. Spusťte mlýnek a počkejte, dokud nedosáhne plných otáček.
3. Začněte řezat. Pohyb by měl být plynulý. Netlačte na brusku ani se nepokoušejte zrychlit řez! Zkreslíte tím vřeteno, což povede k rychlému opotřebení brusky i kotoučů. V extrémních případech to může vést k náhlému poškození, které představuje riziko pro obsluhu!

DŮLEŽITÉ: *Kotouče se smí do materiálu zasouvat pouze při plné rychlosti. Nevypínejte brusku na konci řezu ani nezasouvejte kotouče do materiálu, dokud bruska nespustí práci! Snížení rychlosti způsobí destabilizaci zařízení!*

NÁVOD NA POUŽITIE

Kryt na odsávanie prachu
125 mm/115 mm

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod.
Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov
potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za
pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania
vzniknúť.



Dôležité: Pred inštaláciou krytu si prečítajte nasledujúce pokyny na obsluhu, aby ste predišli poškodeniu zariadenia a zraneniu osôb, ktoré môže v extrémnych prípadoch viesť k dlhodobej liečbe alebo smrti. Pri práci dodržiavajte pokyny v dokumentácii dodanej s vašou uhlovou brúskou. Vždy noste ochranu očí, ochranné rukavice a protiprachovú masku.

Pripevnenie ochranného krytu k brúske

1. Pred začatím montáže sa uistite, že vaša brúska je schopná rezať diamantovými kotúčmi a je kompatibilná so systémom protiprachového krytu. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu brúsky alebo u autorizovaného predajcu.
2. Nasadte vhodný adaptér tak, aby ochranný kryt bezpečne držal na brúske.
3. Nasadte kryt na rukoväť brúsky a potom pomocou imbusového kľúča utiahnite svorku tak, aby bol kryt bezpečne upevnený.
4. Nasadte vreteno, ktoré je súčasťou súpravy, na hriadeľ brúsky, dištančné podložky, ktoré sú súčasťou súpravy, slúžia na oddelenie rezacích kotúčov.
5. Po inštalácii nezabudnite kryt zaistiť proti otvoreniu pomocou gombíka na vonkajšej strane.

Robiť rez

1. Skontrolujte správnu montáž krytu a jeho stav; ak zistíte akékoľvek praskliny, nezačínajte pracovať. Ak neexistujú žiadne kontraindikácie, nastavte požadovanú pracovnú hĺbku pomocou stupnice na vnútornej strane ochranného krytu, pričom nezabudnite, že opotrebovanie kotúča ovplyvní hĺbku rezu.
2. Spustite mlynček a počkajte, kým nedosiahne plné otáčky.
3. Začnite rezať. Pohyb by mal byť plynulý. Netlačte na brúsku ani sa nepokúšajte zrýchliť rez! Tým sa vreteno skreslí, čo vedie k rýchlemu opotrebovaniu brúsky aj kotúčov. V extrémnych prípadoch to môže viesť k náhlemu poškodeniu, ktoré predstavuje riziko pre obsluhu!

DÔLEŽITÉ: *Kotúče sa smú do materiálu vkladať iba pri plnej rýchlosti. Brúsku nevypínajte na konci rezu ani nevkladajte kotúče do materiálu skôr, ako brúska beží! Zníženie rýchlosti destabilizuje zariadenie!*

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Porszívó fedél 125 mm/115 mm

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



Fontos: A burkolat felszerelése előtt olvassa el a következő használati utasítást, hogy elkerülje a berendezés károsodását és a személyi sérüléseket, amelyek szélsőséges esetekben hosszú távú kezeléshez vagy halálhoz vezethetnek.

Munka közben kövesse a sarokcsiszolóhoz mellékelt dokumentációban található utasításokat. Mindig viseljen szemvédőt, védőkesztyűt és porvédő maszkot.

A védőburkolat rögzítése a csiszológéphez

1. Az összeszerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológépe alkalmas gyémánttárcsákkal való vágásra, és kompatibilis a porvédő rendszerrel. Ez az információ megtalálható a csiszológép használati útmutatójában, vagy érdeklődhet egy hivatalos viszonteladónál.
2. Szerelje fel a megfelelő adaptert úgy, hogy a védőburkolat biztonságosan illeszkedjen a csiszológéphez.
3. Helyezze a fedelet a daráló nyelére, majd az imbuszkulccsal húzza meg a bilincset, hogy a fedél biztonságosan rögzüljön.
4. Helyezze a készletben található orsót a csiszoló tengelyére, a készletben található távtartók a vágótárcsák elválasztására szolgálnak.
5. A telepítés után ne felejtse el rögzíteni a fedelet a külső oldalon található gombbal a kinyitás ellen.

A vágás megtétele

1. Ellenőrizze a burkolat helyes összeszerelését és állapotát; ha repedéseket észlel, ne kezdje meg a munkát.
Ha nincsenek ellenjavallatok, állítsa be a kívánt munkamélységet a védőburkolat belsejében található skála segítségével, ne feledkezve meg arról, hogy a tárcsa kopása befolyásolja a vágási mélységet.
2. Indítsa el a darálót, és várja meg, amíg eléri a teljes sebességet.
3. Kezdje el a vágást. A mozgásnak simának kell lennie. Ne nyomja a köszörűt, és ne próbálja meg felgyorsítani a vágást! Ez elferdíti az orsót, ami mind a köszörű, mind a tárcsák gyors kopását eredményezi. Szélsőséges esetekben hirtelen károsodáshoz vezethet, ami veszélyt jelent a kezelőre!

FONTOS: A korongokat csak teljes sebességgel szabad az anyagba helyezni. Ne kapcsolja ki a csiszolót a vágás végén, és ne helyezze be a korongokat az anyagba, mielőtt a csiszoló beindult! A sebesség csökkentése instabillá teszi a készüléket!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Capac de extracție a prafului
125 mm/115 mm

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



*Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



Important: Înainte de a instala capacul, citiți următoarele instrucțiuni de utilizare pentru a evita deteriorarea echipamentului și vătămrile corporale, care în cazuri extreme pot duce la tratament pe termen lung sau chiar la deces.

În timpul lucrului, urmați instrucțiunile din documentele incluse împreună cu polizorul unghiular. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor, mănuși de protecție și o mască de praf.

Atașarea apărătorii la râșniță

1. Înainte de a începe asamblarea, asigurați-vă că polizorul dumneavoastră poate tăia cu lame diamantate și este compatibil cu sistemul de protecție împotriva prafului. Aceste informații pot fi găsite în manualul de instrucțiuni al polizorului sau la un distribuitor autorizat.
2. Montați adaptorul corespunzător astfel încât apărătoarea să fie fixată în siguranță pe râșniță.
3. Așezați capacul pe mânerul râșniței, apoi folosiți cheia Allen pentru a strânge clema astfel încât capacul să fie fixat în siguranță.
4. Așezați axul inclus în set pe axul polizorului, distanțierele incluse în set sunt folosite pentru a separa discurile de tăiere.
5. După instalare, nu uitați să blocați capacul împotriva deschiderii folosind butonul de pe exterior.

Făcând tăierea

1. Verificați asamblarea corectă a capacului și starea acestuia; dacă detectați fisuri, nu începeți lucrul. Dacă nu există contraindicații, setați adâncimea de lucru dorită folosind scala de pe interiorul apărătorii, ținând cont de faptul că uzura discului va afecta adâncimea de tăiere.
2. Porniți râșnița și așteptați până când atinge viteza maximă.
3. Începeți tăierea. Mișcarea trebuie să fie lină. Nu apăsați polizorul și nu încercați să accelerați tăierea! Acest lucru va înclina axul, rezultând o uzură rapidă atât a polizorului, cât și a discurilor. În cazuri extreme, acest lucru poate duce la deteriorarea bruscă, reprezentând un risc pentru operator!

IMPORTANT: *Discurile pot fi introduse în material doar la viteză maximă. Nu opriți șlefuitorul la sfârșitul tăierii și nu introduceți discuri în material înainte ca șlefuitorul să funcționeze! Reducerea vitezei va destabiliza dispozitivul!*

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cubierta de extracción de polvo 125 mm/115 mm

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



Importante: Antes de instalar la cubierta, lea las siguientes instrucciones de funcionamiento para evitar daños al equipo y lesiones personales, que en casos extremos pueden provocar un tratamiento a largo plazo o la muerte.

Al trabajar, siga las instrucciones de la documentación incluida con su amoladora angular. Use siempre protección ocular, guantes y mascarilla antipolvo.

Colocación del protector en la amoladora

1. Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que su amoladora sea compatible con discos de diamante y con el sistema de protección contra el polvo. Puede encontrar esta información en el manual de instrucciones de la amoladora o en un distribuidor autorizado.
2. Coloque el adaptador apropiado para que el protector se sujete de forma segura a la amoladora.
3. Coloque la cubierta sobre el mango de la amoladora, luego use la llave Allen para apretar la abrazadera de modo que la cubierta quede sujeta de forma segura.
4. Coloque el husillo incluido en el set sobre el eje de la amoladora, los espaciadores incluidos en el set sirven para separar los discos de corte.
5. Después de la instalación, recuerde bloquear la cubierta para evitar que se abra utilizando la perilla en el exterior.

Haciendo el corte

1. Verificar el correcto montaje de la tapa y su estado, si se detectan grietas no iniciar el trabajo. Si no existen contraindicaciones, ajuste la profundidad de trabajo deseada mediante la escala situada en el interior de la protección, recordando que el desgaste del disco afectará a la profundidad de corte.
2. Encienda el molinillo y espere hasta que alcance la velocidad máxima.
3. Comience a cortar. El movimiento debe ser suave. ¡No presione la amoladora ni intente acelerar el corte! Esto desviará el husillo, lo que provocará un desgaste rápido tanto de la amoladora como de los discos. En casos extremos, puede provocar daños repentinos, lo que supone un riesgo para el operador.

IMPORTANTE: Los discos solo se pueden insertar en el material a máxima velocidad. No apague la amoladora al finalizar el corte ni inserte discos antes de que esté en marcha. Reducir la velocidad desestabilizará el dispositivo.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Copertura di aspirazione della polvere 125 mm/115 mm

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



*Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



Importante: prima di installare la copertura, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso, per evitare danni all'apparecchiatura e lesioni personali che, in casi estremi, potrebbero portare a cure a lungo termine o alla morte.

Durante il lavoro, seguire le istruzioni riportate nella documentazione fornita con la smerigliatrice angolare. Indossare sempre protezioni per gli occhi, guanti protettivi e una maschera antipolvere.

Fissaggio della protezione al macinino

1. Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che la smerigliatrice sia in grado di tagliare con dischi diamantati e sia compatibile con il sistema di protezione antipolvere. Queste informazioni sono reperibili nel manuale di istruzioni della smerigliatrice o presso un rivenditore autorizzato.
2. Montare l'adattatore appropriato in modo che la protezione aderisca saldamente al macinino.
3. Posizionare il coperchio sull'impugnatura del macinino, quindi utilizzare la chiave a brugola per stringere il morsetto in modo che il coperchio sia fissato saldamente.
4. Posizionare il mandrino incluso nel set sull'albero della smerigliatrice; i distanziali inclusi nel set servono per separare i dischi da taglio.
5. Dopo l'installazione, ricordarsi di bloccare il coperchio contro l'apertura tramite la manopola esterna.

Superare il taglio

1. Verificare il corretto montaggio del coperchio e le sue condizioni; se si rilevano crepe, non iniziare il lavoro.

Se non ci sono controindicazioni, impostare la profondità di lavoro desiderata tramite la scala posta all'interno della protezione, tenendo presente che l'usura del disco inciderà sulla profondità di taglio.

2. Avviare il macinacaffè e attendere che raggiunga la massima velocità.
3. Iniziare a tagliare. Il movimento deve essere fluido. Non premere la smerigliatrice né cercare di accelerare il taglio! Questo storcerebbe il mandrino, causando una rapida usura sia della smerigliatrice che dei dischi. In casi estremi, può causare danni improvvisi, mettendo a rischio l'operatore!

IMPORTANTE: i dischi possono essere inseriti nel materiale solo alla massima velocità. Non spegnere la smerigliatrice al termine del taglio né inserire i dischi nel materiale prima che la smerigliatrice sia in funzione! Ridurre la velocità destabilizzerà l'apparecchio!

GEBRUIKSAANWIJZING

Stofafzuigkap 125 mm/115 mm

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



*Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik.
Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle
instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en
bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het
gebruik kunnen voordoen.



Belangrijk: Lees de volgende gebruiksaanwijzing voordat u de afdekking monteert om schade aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen. In extreme gevallen kan dit leiden tot langdurige behandeling of zelfs de dood.

Volg tijdens het werken de instructies in de documentatie van uw haakse slijper. Draag altijd oogbescherming, beschermende handschoenen en een stofmasker.

Het bevestigen van de beschermkap aan de slijpmachine

1. Controleer vóór de montage of uw slijpmachine geschikt is voor het zagen met diamantzaagbladen en compatibel is met het stofkapsysteem. Deze informatie vindt u in de handleiding van de slijpmachine of bij een erkende dealer.
2. Plaats de juiste adapter zodat de beschermkap stevig op de slijpmachine vastzit.
3. Plaats het deksel op het handvat van de molen en draai de klem vervolgens met de inbussleutel vast, zodat het deksel goed vastzit.
4. Plaats de in de set meegeleverde spindel op de slijpas. De in de set meegeleverde afstandhouders dienen om de snijschijven van elkaar te scheiden.
5. Vergeet niet om na de installatie het deksel te vergrendelen met de knop aan de buitenkant, zodat het niet meer open kan.

De snede maken

1. Controleer of de afdekking goed is gemonteerd en in goede staat verkeert. Als er scheuren zijn, begin dan niet met de werkzaamheden.

Als er geen contra-indicaties zijn, stelt u de gewenste werkdiepte in met behulp van de schaal aan de binnenkant van de beschermkap. Houd er rekening mee dat slijtage van de schijf de snijdiepte beïnvloedt.

2. Start de molen en wacht tot deze op volle snelheid is.
3. Begin met zagen. De beweging moet soepel zijn. Druk niet op de slijpmachine en probeer niet te versnellen! Dit zal de spindel scheef trekken, wat resulteert in snelle slijtage van zowel de slijpmachine als de schijven. In extreme gevallen kan dit leiden tot plotselinge schade, wat een risico vormt voor de gebruiker!

BELANGRIJK: Schijven mogen alleen op volle snelheid in het materiaal worden geplaatst. Schakel de slijpmachine niet uit aan het einde van de snede en plaats geen schijven in het materiaal voordat de slijpmachine draait! Verlagen van de snelheid destabiliseert het apparaat!

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κάλυμμα εξαγωγής σκόνης 125mm/115mm

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.

Σημαντικό: Πριν από την εγκατάσταση του καλύμματος, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες λειτουργίας για να αποφύγετε ζημιές στον εξοπλισμό και τραυματισμούς, οι οποίοι σε ακραίες περιπτώσεις μπορεί να οδηγήσουν σε μακροχρόνια θεραπεία ή θάνατο.

Όταν εργάζεστε, ακολουθήστε τις οδηγίες στα έγγραφα που συνοδεύουν τον γωνιακό σας τροχό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και μάσκα σκόνης.

Σύνδεση του προφυλακτήρα στον μύλο

1. Πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι ο τροχός σας μπορεί να κόβει με διαμαντένιες λεπίδες και είναι συμβατός με το σύστημα καλύμματος σκόνης. Αυτές οι πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του τροχού ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
2. Τοποθετήστε τον κατάλληλο προσαρμογέα έτσι ώστε το προστατευτικό να συγκρατείται σταθερά στον τροχό.
3. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη λαβή του μύλου και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κλειδί Allen για να σφίξετε τον σφιγκτήρα έτσι ώστε το κάλυμμα να συγκρατείται σταθερά.
4. Τοποθετήστε τον άξονα που περιλαμβάνεται στο σετ στον άξονα του μύλου. Οι αποστάτες που περιλαμβάνονται στο σετ χρησιμοποιούνται για τον διαχωρισμό των δίσκων κοπής.
5. Μετά την εγκατάσταση, θυμηθείτε να ασφαλίσετε το κάλυμμα ώστε να μην ανοίγει χρησιμοποιώντας το κουμπί στο εξωτερικό.

Κάνοντας την περικοπή

1. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση του καλύμματος και την κατάστασή του. Εάν εντοπιστούν ρωγμές, μην ξεκινήσετε την εργασία.
Εάν δεν υπάρχουν αντενδείξεις, ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος εργασίας χρησιμοποιώντας την κλίμακα στο εσωτερικό του προφυλακτήρα, έχοντας υπόψη ότι η φθορά του δίσκου θα επηρεάσει το βάθος κοπής.
2. Ξεκινήστε τον μύλο και περιμένετε μέχρι να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα.
3. Ξεκινήστε την κοπή. Η κίνηση πρέπει να είναι ομαλή. Μην πιέζετε τον τροχό και μην προσπαθείτε να επιταχύνετε την κοπή! Αυτό θα στραβώσει τον άξονα, με αποτέλεσμα την ταχεία φθορά τόσο του τροχού όσο και των δίσκων. Σε ακραίες περιπτώσεις, μπορεί να οδηγήσει σε ξαφνική ζημιά, θέτοντας σε κίνδυνο τον χειριστή!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι δίσκοι μπορούν να εισαχθούν στο υλικό μόνο με πλήρη ταχύτητα. Μην απενεργοποιείτε τον τροχό στο τέλος της κοπής και μην εισάγετε δίσκους στο υλικό πριν ο τροχός λειτουργήσει! Η μείωση της ταχύτητας θα αποσταθεροποιήσει τη συσκευή!

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Tampa de extração de pó 125 mm/115 mm

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso.



Importante: Antes de instalar a tampa, leia as seguintes instruções de operação para evitar danos ao equipamento e ferimentos pessoais, que em casos extremos podem levar a tratamento de longo prazo ou morte.

Ao trabalhar, siga as instruções nos documentos que acompanham a sua esmerilhadeira. Use sempre proteção para os olhos, luvas de proteção e máscara contra poeira.

Fixação da proteção no moedor

1. Antes de iniciar a montagem, certifique-se de que sua esmerilhadeira seja capaz de cortar com discos diamantados e compatível com o sistema de proteção contra poeira. Essas informações podem ser encontradas no manual de instruções da esmerilhadeira ou em um revendedor autorizado.
2. Encaixe o adaptador apropriado para que a proteção fique firmemente presa no moedor.
3. Coloque a tampa no cabo do moedor e use a chave Allen para apertar a braçadeira para que a tampa fique presa com segurança.
4. Coloque o eixo incluso no conjunto no eixo do moedor, os espaçadores inclusos no conjunto são usados para separar os discos de corte.
5. Após a instalação, lembre-se de travar a tampa contra abertura usando o botão na parte externa.

Fazendo o corte

1. Verifique a correta montagem da tampa e seu estado; se forem detectadas rachaduras, não inicie o trabalho.

Se não houver contraindicações, ajuste a profundidade de trabalho desejada utilizando a escala presente na parte interna da proteção, lembrando que o desgaste do disco afetará a profundidade de corte.

2. Ligue o moedor e espere até que ele atinja a velocidade máxima.
3. Comece a cortar. O movimento deve ser suave. Não pressione a esmerilhadeira nem tente acelerar o corte! Isso deformará o eixo, resultando em desgaste rápido tanto da esmerilhadeira quanto dos discos. Em casos extremos, pode causar danos repentinos, colocando o operador em risco!

IMPORTANTE: Os discos só podem ser inseridos no material em velocidade máxima. Não desligue a retificadora ao final do corte nem insira os discos no material antes que a retificadora esteja funcionando! Reduzir a velocidade desestabilizará o dispositivo!